



A Magyar–Japán Baráti Társaság (MJBT) hírlevele

Szerkesztő: Horváth Alíz (holiza5@gmail.com)

Programajánló

Ismét kedvezményes vacsora a Fuji étteremben!

Idén is megrendezzük az immár hagyományosnak mondható vacsoraestünket a Fuji japán étteremben. Szeptemberi klubnapunkat ebben az étteremben tartjuk meg. A vacsoraest keretén belül a Magyar-Japán Baráti Társaság tagjainak lehetőségük lesz megkóstolni a méltán világhírű japán konyha remekeit. A Fuji japán étterem immáron huszonkét éve Magyarország első számú és máig is egyetlen igazi tradicionális japán étterme, amely többek között 2011-ben kiérdemelte Magyarország legjobb ázsiai top étterme címet, illetve 2008. és 2012. között elnyerte "Best of Budapest" díjat. A legmagasabb fokú gasztronómiai élmény elérésének érdekében kivétel nélkül csak a legtisztább tengerekből, és mindig az évszaknak megfelelő alapanyagokat hozatja meg vendégei számára.

Időpont: 2015. szeptember 16. (szerda) 18:00

Helyszín: Fuji japán étterem (1025 Budapest Csatárka u. 54)

A menü kalkulálható ára: kb. 3500 Ft + italfogyasztás

A menü ára a helyszínen fizetendő.

A terem befogadóképessége és a maximális létszám: 30 fő

Jelentkezési határidő: **2015. szeptember 6.** (vasárnap)

Jelentkezés: Sági Attila (e-mail: attilasagi@yahoo.com), aki a jelentkezőknek visszajelzést is küld.

Csatlakozási lehetőség a haladó japán nyelvtanfolyamunkhoz

2015. októberi kezdéssel lehetőség nyílik csatlakozni a haladó japán nyelvtanfolyamunkhoz, amelyet az MJBT programszervezője, a Károli Egyetem tanársegédje, Sági Attila tart.

Időpont: minden hétfőn 17:15-től 2x60 perc

Helyszín: KRE BTK (Budapest 1088 Reviczky u. 4. III. emelet)

A jelentkezés feltétele, hogy a csatlakozni szándékozó ismerje hiragana és a katakana írásrendszereket, kb. 150 kandzsi-írásjegyet illetve a Minna no Nihongo nyelvkönyv első 30. leckéjének anyagát.

A tanfolyam 20 alkalmas, ára 20.000 Ft
(a tanfolyam végleges ára a jelentkezők számának függvényében változhat).

Amennyiben érdekli a tanfolyam, kérjük, jelezze részvételi szándékát Sági Attilánál, az attilasagi@yahoo.com e-mail címen!

A regisztráció a fennmaradó férőhelyekre a jelentkezés sorrendjében történik. Kérjük, mihamarabb jelentkezzen, hogy ne maradjon le a lehetőségről!

Ismét indul kezdő nyelvtanfolyam!

Örömmel jelenthetjük be, hogy az eddigi óriási sikereknek köszönhetően ősszel (várhatóan október elején) **új kezdő japán nyelvtanfolyamot** indítunk. Az oktatás helyszíne Budapest belvárosában lesz, heti egyszer két órá (120 perc) alkalom keretében. A féléves (20 alkalmas) tanfolyam ára 20.000 Ft.

Maximális létszámkeret 15 fő, a beiratkozás jelentkezési sorrendben történik.

Az érdeklődők előzetes regisztrációját a következő oldalon várjuk:

https://docs.google.com/forms/d/17aLZgw7kf9Xd6pmd6G5cU1DAMUqOK2sw5tyeELv_hg/viewform?usp=send_form

Filmajánló

Tokió felett az ég (Ten no Cszuke – színes, feliratos japán film, 106', 2015)

Versenypogramban volt a Berlinalén 2015-ben

A *Tokió felett az ég* hol komikus, hol megható szerelmi történet, amely a földi és az égi világ között játszódik. Az egykori gengszter, Cszuke feladata, hogy teát készítsen a mennyben. Egy napon egy földi lány, Juri életének történetére lesz figyelmes, amelyet egy mennybeli írnok ír végtelen papírtekercsére. Cszuke azonnal beleszeret a lányba. Megtudja, hogy a végzet kitervelőit egy felettes erő egyre vadabb történetek kitalálására buzdítja. Jurit ezért arra ítélték, hogy fiatalon meghaljon egy autóbalesetben. Hogy megmentse a lányt, akit szeret, Cszuke alászáll a földre...

Rendező: SZABU (Tanaka Hirojuki)

Forgatókönyvíró: SZABU (Tanaka Hirojuki)

Szereplők: Macujama Kenicsi, Óno Ito, Ószugi Ren

Korhatár-besorolása egyelőre ismeretlen.

Angol feliratos részlet a filmből: <https://www.youtube.com/watch?v=63dVZjc98mw>

Bemutató: 2015. július 23. Forgalmazza a Cirko Film. Forrás: Cirko Film)

Lezajlott programjaink

2015. április 10-én a budapesti Erőművházban rendezték meg a Japán nap cseresznyevirágzáskor című eseményt, amelynek keretében sor került „A kimonó múltja és jelene” című kiállítás megnyitójára, amelyet számos kísérőprogram (japán és magyar népdalokból álló műsor, valamint kardbemutató) egészített ki. A rendezvény során köszöntőt mondott Simada Rjúszuke, a magyarországi Japán Nagykövetség Kulturális és Sajtó Osztályának vezetője, Vattamány Zsolt, Budapest VII. kerületi polgármestere, illetve Vihar Judit, az MJBT elnöke.

2015. június 6-7-én került sor a *Japán Napok* két napos ünnepségre, amely az évente megtartott Japán Napok hagyományteremtő folytatása, a japán kultúra bemutatása, a hagyományos japán értékek hasznosításának, elsajátításának igényével. A programok mindkét napon 10 és 17 óra között, két helyszínen zajlottak: a Hopp Ferenc Ázsiai Művészeti Múzeum kertjében és a Kogart Házban. A programok között többek között sakuhacsi és koto zene, harcművészeti bemutató, origami, kalligráfia bemutató, japán ruhapróba, tudományos ismeretterjesztő előadások, valamint haiku kiállítás szerepelt. A rendezvényen beszédet mondott Fajcsák Györgyi, múzeumigazgató, Kató Kikuko asszony, a magyarországi Japán Nagykövetség követtanácsosa és a rezidencia ügyvivő helyettese, valamint Vihar Judit, az MJBT elnöke.



Fotók: Áment Gellért és Asztalos Zoltán

A rendezvény során zajlott haikuverseny eredményét az alábbiak szerint alakult:

I. helyezett: Ásványi Tibor

Lakótelepi
romantika – reggeli
verébcsipogás

II. helyezett: Jamniczky Melinda

Álomból ébreszt
tollas zenekar kórus
de fáradt vagyok

III. helyezettek:

Nagy Renáta

Dalol az erdő
a madárkórus hangja
szerelemre hív

Molnár Lilla

Madárdal csendül
szélben e dallam ébreszt
tavasz közeleg

Petrán Rita

Gyönyörű dallam,
cinke szép éneke szól -
robaj töri meg

Az alábbiakban társaságunk 2014. május 9-én tartott **közyűlésének** jegyzőkönyvét változtatás nélküli formában olvashatják.

JEGYZŐKÖNYV

Készült a *Magyar-Japán Baráti Társaság*

2015. május 8. napján 15 órakor tartott éves közgyűlésén

A közgyűlés helye: Nemzetek Háza, 1062 Budapest Bajza u. 54. mfsz. 2.

Jelen vannak: a mellékelt jelenléti ív szerint.

Pápai-Vonderviszt Anna távollétében Vihar Judit felolvassa a főtktár írásos köszöntőjét, megnyitja a közgyűlést, majd javasolja a közgyűlésnek a levezető elnök, a jegyzőkönyvvezető és a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztását.

A közgyűlés nyílt szavazással, egyhangúlag megválasztja az alábbi közreműködőket:

Levezető elnök: Sági Attila

Jegyzőkönyvvezető (diktafonos felvétel alapján): Pápai-Vonderviszt Anna

Jegyzőkönyv-hitelesítő: Csalló Edina

Sági Attila köszönti a jelenlevőket, a tiszteletbeli tagokat, megállapítja, hogy a közgyűlés határozatképes, ismerteti a szabályokat és az alábbi napirendi pontokat:

1. Elnöki beszámoló a 2014/15-ös időszakról
2. A 2015/2016-os időszak terveinek ismertetése
3. Helyi csoportok, klubok, szakmai tagozatok vezetőinek beszámolója és tervei
4. A gazdasági titkár beszámolója a 2014/15-ös időszakról
5. Az Ellenőrző bizottság jelentése
6. A gazdasági titkár 2015/16-os időszakra szóló tervei
7. Tombola

A Közgyűlés egyhangúlag elfogadja a pontokat és kiosztják a tombolajegyeket (az adó 1%-áért járó plusz tombolajegyeket is).

A közgyűlés menete

1. Elnöki beszámoló a 2014/15-ös időszakról

Vihar Judit elnök asszony köszönti az egybegyűlteket, és megemlékezik Hani Kjókóról, aki a közelmúltban 86 évesen hunyt el. A közgyűlés egyperces néma felállással adózik Hani Kjóko emlékének.

Vihar Judit ismerteti a 2014. május és 2015. május között történt eseményeket:

- Vihar Judit Sági Attila nyelvtanfolyamainak óriási sikereit emeli ki, melynek résztvevői 2015 májusában részt vesznek egy japán körúton az MJBT szervezésében
- **2014. szeptember:** Sági Attila szervezésében a már hagyományossá vált Fuji-vacsoraest (már lehet jelentkezni az ideire is)
- **2014. május 31-június 1.:** Japán Napok a Hopp Ferenc Múzeumban
- **2014. november:** Japán Fesztivál – a legfontosabb programunk, melyre 24-en érkeztek Japánból Magyarországra. Az MJBT köszönetét fejezi ki a Nemzetek Házának és dr. Sűdy Zoltánnak a szponzorációért. A programok Gödöllőn és a Néprajzi Múzeumban zajlottak. Illatélvezet előadás először volt itt Magyarországon a tavalyi Japán Fesztivál keretein belül. A közelgő japán napon Pallag Edina fog erről beszélni a Hopp Múzeumban.
- Érdekes előadások a klubnapokon a Nemzetek Házában (megszűnt a tanácsterem a Tumlare utazási irodában, így vissza kellett költöznünk):
 - Bellon Zita: A manga útja
 - Márcz Renáta: A japán várostervezésről
 - Tóth-Vásárhelyi Réka előadása: Sikokui zarándokút
 - Sági Attila: Érdekességek a japán nyelvjárásokról
- **2014. október:** a szentendrei Czóbel Parkban a japán kőlámpás felavatása
- **2014. október 5.:** Súbun no hi a Magyar Kereskedelmi és Vendéglátóipari Múzeumban

- **2015. április 10.:** ERÖMŰVHÁZ Nkft. és a Magyar-Japán Baráti Társaság szervezésében Japán nap (Schmitt Csilla segítségével gyermek kimonók bemutatása, kardforgatás, japán énektanulás stb.)
- **2015. április 18.:** Hopp Múzeumban és különböző helyszíneken (Budapest, Pécs, Keszthely stb.) II. Magyar haikunap

Vihar Judit köszönet mond Menyhárt Istvánnak a Japán Fesztivál alatt nyújtott áldozatos munkájáért.

Hozzászólás nincs, a Közgyűlés egyhangúlag elfogadja a beszámolót.

2. A 2015/16-os időszak terveinek ismertetése

A 2015/16-os évi események:

- **június 6-7.:** a Hopp Ferenc Múzeumban és Kogart Múzeumban kétnapos Japán nap színes programokkal (kalligráfia, origami, előadások, cosplay, anime rajzolás, tudományos ismeretterjesztő előadások stb.)
- **októbertől** a klubnapok megújulnak, mert sajnos az utóbbi időben csekély az érdeklődés
- **november 28-29.:** NHK (japán TV) rendezésében a 29. Japán Fesztivál kerül megszervezésre Budapesten a Vigadóban rendkívül széles programkínálattal. Az MJBT adja majd a tolmácsokat a rendezvényekre (a belépés ingyenes). 150 japán látogat el hazánkba, 5000 főt várnak a rendezvényre.

HOZZÁSZÓLÁSOK

Horváth Ferenc: Hol lehet majd a fesztivál programját megtudni?

Vihar Judit: Az NHK vezetői szeptember közepén jönnek Magyarországra, és akkor lesz konkretizálva minden, utána fogjuk tudni közzétenni a programot. Egyébként az összes programunkról lehet tájékozódni a levelezőlistán, ha valaki feliratkozik egy e-mail küldésével (mjbt-subscribe@yahoogroups.com).

A Közgyűlés egyhangúlag elfogadja az elnöki terveket.

3. Helyi csoportok, klubok, szakmai tagozatok vezetőinek beszámolói és tervei (ABC rendben)

Helyi csoportok

Győr (Horváth Ferenc)

Győrben ismét szép japános év van mögöttünk.

(2014.) Január 28-án az AFS Magyarország Nemzetközi Csereprogram Alapítvány programjaként egy Győrben tanuló tokiói lány volt a vendégünk, aki tolmács segítségével, illetve kis magyar tudásával bemutatta hazáját és családját, szeretetre méltóan.

Március 25-én Horváth Ferenc klubvezető előadásában a keleti és a nyugati gondolkodás különbözőségeiről szólt, valamint arról, hogy a nyugati embernek milyen keleti életvezetési elvek segíthetnének, ha egy kicsit többet foglalkoznánk ezzel a témával, tágabb körökben is.

Május 27-én a gésákról könyveket olvastunk, ill. filmvetítés keretében ismerkedtünk életükkel, szokásaikkal, a jelenlévőknek még mindig tudtunk újat mondani, mutatni, ebből a mindig is különös, sok érdekességet tartogató világból.

Szeptember 30-án Tóth Lajos győri főiskolai hallgató volt a vendégünk, aki egy tanévet töltött Tokióban és ismerkedett Japán főbb nevezetességeivel. Vetítéses élménybeszámolót most először tartott, s a kezdeti zökkenők ellenére, majd egy kis közreműködéssel igazán remekül sikerült az est.

November 25-én Japán magyar könyvek címmel a klubvezető 450 darabos japános könyvtárából elhozta nemcsak ő, hanem a közönség számára is legérdekesebb, legtanulságosabb köteteket, s beszélt róluk közel két órán át, mert az érdeklődés mindig serkentő volt.

Gyula (Hankó Ferenc)

2014. december 31-ével igen izgalmas és mozgalmas évet zárhatott egyesületünk. Elmondhatjuk, hogy a legnagyobb érdeklődést kivívott és sikerre vitt rendezvényeinket az MJBT segítségével, dr. Vihar Judit elnök asszony segítő szervezésével és részvételével valósítottuk meg.

Amire legbüszkébbek vagyunk

Békés Megyei Japán Nap megrendezésére került sor városunkban 2014. szeptember 18-án az MJBT, MAPON és Gyula Város Önkormányzata közös szervezésében. (Ilyen rendezvény és történet nem volt térségünkben 1868-óta!)

Az egész napos protokolláris és populáris programot számos érdeklődő és résztvevő kedvesen és szívesen fogadta.

Kato Kikuko követtanácsos és misszióvezető-helyettes asszony és Simada Rjúszuke a követség Kulturális és sajtó osztályának vezetője tette tiszteletét városunkban Gyula város, Békéscsaba

Megyei Jogú Város, Békés város polgármesterinek, valamint a Békés Megyei Kormányhivatal vezetőjének meghívására.

A Japán nap sok érdeklődőt vonzott, rajtuk kívül érdeklődést tanúsított a helyi és a megyei média is.

Összességében a visszajelzések pozitívak és folytatásra ösztönzőek voltak.

Itt is szeretném megköszönni városunk vezetőinek példaértékű hozzáállását a rendezvény megvalósításával, támogatásával kapcsolatban.

A Békés Megyei Japán Nap megrendezését megalapozta

A Hopp Ferenc Kelet-ázsiai Múzeum és az MJBT közös szervezésében 2014. május 31 – 2014. június 1. között megrendezésre került rendezvényen nyílt lehetőségem Jamamoto Tadamicsi nagykövet úr meghívására Gyula városába. Külön köszönöm, hogy az MJBT megadta egyesületünk képviselőjében számomra ezt a lehetőséget.

Köszönöm továbbá azt is, hogy a MAPON Egyesületet képviselhettem ezen a rangos eseményen, s előadásomat megtarthattam.

Japán titkai

Nagyon szép helyszínen, sok érdeklődő részvételével került megrendezésre 2014. május 6-án a békéscsabai Csaba Gyöngye Kulturális Központban „Japán titkai” című estünk.

Íme a téma és az előadók:

Szasimi és vaszabi – a japán gasztronómia érdekességei

DR. VIHAR JUDIT – elnök, Magyar-Japán Baráti Társaság

Körutazás Japánban – Japán az utazó szemével

HANKÓ FERENC – alapító, alelnök, MAPON Egyesület

Japán árnyharcosai: a nindzsák

FODOR GYÖRGY – alapító, titkár, MAPON Egyesület

Teaceremónia – DR. VIHAR JUDIT

A fentiekén túl egyesületünk számos térségi meghívásnak tett eleget, ahol előadásainkkal színesíthettük a programot.

2015. évi terveink

Második alkalommal, hagyományteremtési céllal tervezzük megrendezni a Gyulai Japán napot 2015. július 7-én, amely a térségi magyar-japán kapcsolatok megerősítését és bővítését hivatott szolgálni.

Az első rendezvény pozitív tapasztalataiból kiindulva állítottuk össze a programot, amely meglátásom szerint kellemes lehetőség lesz a városunkban nyaraló turisták és érdeklődők számára az esti programok előtti nyári délután eltöltésére.

Tervezett programjaink:

- 12.00 A II. Gyulai Japán napra érkező vendégek fogadása, különös tekintettel őexcellenciája **Koszuge Dzsunicsi** Japán magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetére és delegációjára
- A **Cimbora** Néptáncgyűttes és a **Téglás Zenekar** műsora
- 12.20 **Dr. Görgényi Ernő** Gyula város polgármesterének üdvözlő beszéde
- japán és magyar himnusz
- 12.30 Őexcellenciája **Koszuge Dzsunicsi** Japán magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetének beszéde
- 12.40 **Dr. Vihar Judit**, a Magyar-Japán Baráti Társaság elnökének üdvözlő beszéde
- 12.50 Moldvai népdalok a Gyulai Implom József Általános Iskola **Kränzlein énekegyüttese** előadásában (Vezető: **Garami Veronika**)
- 13.00 Személyes találkozás **Gajda Róbert** kormány megbízottal, **Szarvas Péter** Békéscsaba Megyei Jogú Város polgármesterével, **Izsó Gábor** Békés város polgármesterével és **Dr. Görgényi Ernő** Gyula város polgármesterével
- 14.20 **Városnézés**
- városnézés kisvonattal
 - látogatás a Gyulai Várfürdőbe
 - a középkori vár megtekintése
- 16.30 „**Japán délután**” programjainak megtekintése a Vigadóban
- 16.30 **Dr. Vihar Judit** előadása „Szerelmi találka egyszer egy évben - A Tanabata fesztiválról” címmel
- 16.45 **Kiyo-Kito Taiko** dobzenekar koncertje. Vezető: **Laár Dávid**
- 17.15 **Trom András**, az MTI egykori tokiói tudósítójának „Rendszerváltoztató éveink Japánból nézve” című kiállítása
- Megnyitó beszédet mond őexcellenciája **Koszuge Dzsunicsi** Japán magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövete
- 17.45 **Kenéz László, László Péter** előadásában sakuhacsi szólódarabok és iaidó kardvívás bemutató

18.10 **Uchikawa Kazumi** „Magyar gyerekkönyvek Japánban” című előadása

18.30 **Pernahajder Campbell** Zenekar koncertje

Közben:

- japán sportok bemutatója – kendó, karate, aikidó
- az origami végtelen lehetőségei

Közreműködik **Gyarmat Noémi** ének, **Baracsi István** ének, gitár, szájharmonika

További terveink között szerepel a **„Japán est” megrendezése decemberben** a városi könyvtár nagytermében. A program kidolgozás alatt áll, viszont ígérem, hogy tartalmas, hangulatos, meglepetésekben gazdag program fogja várni az érdeklődőket.

Amennyiben felkeltettem érdeklődésüket, nagy örömmel várjuk programjainkon Önöket családtagjaikkal, barátaikkal és ismerőseikkel városunkban.

Kérem vigyék hírül, hogy Gyula városában a fenti programokon kívül sok-sok érdekesség is várja még az érdeklődőket.

Keszthely (M. Komáromi Gyöngyi)

„Okuma Napok Keszthelyen”

A keszthelyi Életfa Iskola, amely a Magyar-Japán Baráti Társaság egyik fontos bázisának is tekinthető, május 4., 5. és 7-én Okuma napokat rendezett az iskola japán alapítójának Okuma Nobuko Kodály Díjas neves zenepedagógusnak emlékére hagyományteremtő céllal.

A rendezvényt megtisztelte őexc. Koszuga Dzsuncsi Japán magyarországi nagykövete,

Simada Rjúszuke a Kulturális és Sajtóosztály vezetője, valamint Kavamura Keiszuke Politikai Osztály vezetője társaságában.

Ünnepi köszöntőjében az iskola igazgatója méltatta az iskola japán és magyar alapítóját is, kiemelve azt a szakmai és baráti kapcsolatot, amelynek eredményeként létrejöhetett ez a nagyszerű iskola. Külön megköszönte mindenkinek a támogatását, amivel hozzájárultak ennek a csodálatos álomnak a megvalósulásához. Hangsúlyozta, hogy az elkövetkezendő három napban mindhárom pillér, amely az iskola alapját jelenti, - gyerekek, szülők, tanárok – erőteljesen megmutatkozik a programokban.

A három napos programot Manninger Jenő országgyűlési képviselő, az Interparlamentáris Unió Magyar-Japán Baráti Tagozatának elnöke nyitotta meg.

Az ünnepi rendezvényt Vihar Judit, a Magyar-Japán Baráti Társaság elnöke levélben üdvözölte, köszöntője végén az alábbi haikuval:

Engedjék meg, hogy Macuo Basó egy haikujával köszöntsek mindenkit, az Európában élő magyarokat és a messzi Ázsiában élő japán barátait is:

UGUISZU JA
JANAGI NO USIRO
JABU NO MAE

Csalogány csattog
bambuszligeten innen,
fűzligeten túl.

A programok a magyar-japán kultúra jegyében születtek. A megnyitón óvodások és iskolások magyar és japán gyermekjátékokat, táncokat adtak elő, japán verset, majd néhány gyerek saját haikujával köszöntötte magyarul és japánul a vendégeket.

Dr. Vekerdy Tamás, neves pszichológus előadása elsősorban a szülők és a pedagógusok érdeklődésére tartott számot.

Egy fogadás zárta az első napot, amelyet a szülők rendeztek és ahol Borsányi Klára, a MJBT gasztronómusa mutatta be gyönyörű japán ételkölteményeit.

A második napon szakmai bemutatókra került sor az iskola valamennyi, 1-8. osztályos tanulója részvételével. Bemutatták az iskola komplex gondolkodásra nevelő, művészeti hatásokat is magába foglaló, és a különböző életkorú gyerekek együttműködésére építő sajátos módszerét.

A délutáni időszakban kulturális bemutatóra került sor, amelynek a jelszava a „minden gyerek tehetséges” volt. Ebben kiemelt szerepet kaptak a japán énekes, mondókás eszközös játékok.

A harmadik napon japán harcművészeti bemutató volt az iskola gyerekeinek közreműködésével, majd két előadás volt a homeopátiás gyógyításról, és a zeneterápia hatásáról.

A rendezvény ideje alatt meg lehetett tekinteni Rákóczi Ferenc yoroi kiállítását is.

Az Okuma Napokat gyönyörű tanári koncert zárta, amelynek első részében klasszikus zene volt, amelyben közreműködött Szaszazuka Midori japán hegedűművész. A második részben fergeteges jazz szórakoztatta a közönséget.

Pécs (Sági Judit)

A 2014-es pécsi programokat a már megjelent Kizunában lehet olvasni. 2015-ben még nem volt túl nagy aktivitás, a következők történtek:

Március: megünnepezték a babaünnepet egy előadás keretében, valamint divatbemutatót tartottak a Kubo Dzsunkótól megörökölt japán ruhákból.

Április: megtartották a haikunapot szűk létszámban. A jövő évben már helyi költők segítségével tervezik színesíteni a napot.

A jövő év programjai labilisak még, mert lehet, hogy új helyet kell keresni az összejöveteleknek.

Szentendre és a Japánkert Tagozat közös beszámolója (Bassa Zoltán és Dani Zoltán)

A Szentendre Japánkert projekt építési munkálatai az elmúlt hónapok alatt is tovább folytatódtak.

2014. október 3-án felavattuk a leendő bejáratnál felállított kőlámpást. A rendezvényen KATO Kikuko, követtanácsos és misszióvezető-helyettes asszony, valamint dr. Dietz Ferenc polgármester is beszédet mondott.

2014 novemberében megállapodás született a Japánkert Magyarország Egyesület és a Magyarországi Japán Vállalkozók Egyesülete között, melynek keretén belül támogatást kaptunk a 2-3 tonnás sziklák megvásárlására és beszállítására. Ezen munkálatok 2015 első hónapjaiban elvégzésre kerültek. Nagy tisztelettel köszönjük a Magyarországi Japán Vállalkozók Egyesületének a bizalmat és a támogatást!

2014 novemberében a Pap Lajos Kőszobrász Műhely korábban felajánlott Nobe-dan ösvény köveit önkéntesek segítségével a helyszínre szállítottuk. Ismételten hálásan köszönjük a felajánlást!

Következő nagy kihívásaink: a végső terepmunkálatok és sziklamozgatások, illetve a Czóbel Parkban folyó csermely bevezetése.

Hálásan köszönjük a nagy értékű segítségeket, felajánlásokat minden kedves támogatóknak!

A négy év előkészítő munka alatt sok barátra, önkéntesre és támogatóra tettünk szert, úgy a magyar, mint japán oldalon, ami segített abban, hogy elinduljunk és haladjunk. Minden nap dolgozunk rajta, hogy forrásainkat megteremtsük és egy színvonalas és eredményes kertet, kertműhelyt, kulturális találkozóhelyet építsünk.

Terveink megvalósítása érdekében a Japánkert Magyarország Egyesület (2000 Szentendre Rét u. 2.) bármilyen felajánlást, támogatást, vagy nagylelkű pénzügyi segítséget nagy köszönettel fogad. (Bankszámlaszám: HU62 1160 0006 0000 0000 64560849)

További részletek a japankert.com honlapon, illetve az alábbi linkeken találhatóak:
http://japankert.com/product.php?id_product=149

Facebook oldalunkon az eddigi munkálatokról számos fotó is látható:
<https://www.facebook.com/japankertmagyarorszag>

Szolnok (Kovács Mihály)

- A 2014. évi programunkról részletes beszámolót tartottam az MJBT január 28-i ülésén. Ekkor átadtam egy képes beszámolót tartalmazó albumot is.

A tavasz nálunk főként a cseresznyevirágzás jegyében telt el:

- Juzai testvérvárosunkból március 17-től 5 napon át láttuk vendégül a 16 fős diák-tanár csoportot.

1994 óta ez a 21., ilyenkor márciusban hozzánk érkező diákcsoport volt.

Ez esetben is családoknál szállásoltuk el a vendégeket. Nagysikerű látogatásokat tettünk különböző közép-, és általános iskolákban. Egy erdei iskolában és egy óvodában is. Kiemelkedő programot jelentett a városban elültetett 45 japán cseresznyefa. Az eseményekről egy fényképes applikációt adtam át április 10-én Dr Vihar Judit elnök asszonynak az MJBT budapesti rendezvényén.

- Korábban - mintegy 20 évvel ezelőtt - már ültettünk szumei josino fákat Szolnokon, amelyek az idei tavasszal is pompás virágokat hoztak. Ezt a virágzást baráti társaságunk egy csoportja 2015. április 5-én, hanami keretében ünnepelte.

- A tavasszal ismét vendégül láttuk a jokohamai "Tisza Baráti Társaság"-ot képviselő Tazaki Kacuját, akivel április 10-én ellátogattunk az MJBT japán napjára, a cseresznyevirágzás jegyében tartott budapesti rendezvényére is.

A Szolnoki Szimfonikus Zenekar május 4-én ünnepi hangverseny tart abból az alkalomból, hogy karnagyuk, városunk fő-zeneigazgatója Izaki Maszahiro 20 évvel ezelőtt első helyezést ért el a Magyar Televízió VIII. Nemzetközi Karmesterversenyén. A hangverseny közreműködője lesz Fuji Aki zongoraművésznő is.

Nyári terveink között szerepel egy 5-8 fős baráti társaságunk Japánba történő utazása is, főként juzai és jokohamai programokkal.

Szombathely (Schmitt Csilla)

A tavalyi év is sikeres volt Szombathelyen. Több programmal is megjelentünk a városban.

Ismét gyermekrajz csereprogramot szerveztünk Aicsi megyével. A Váci Mihály Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola diákjai mellett ezúttal a Reményik Sándor Evangélikus Általános Iskola tanulói is részt vettek programunkon, és május 19-én a Reményikben nyitottuk meg a gyermekrajz kiállítást.

„Selyemre festett jókívánság” című kiállításunk a Kámoni Arborétumban július 24 és szeptember 7 között várta a látogatókat. A kiállítás az Arborétumban is fellelhető növények ábrázolását szemléltette a japán művészetben, különösen a kimonókon. A kiállítás a vártnál is nagyobb látogatottságnak örvendett.

A 6. Japán napra október 4-én került sor. Ezúttal is sikerült programjainkat megújítanunk, és új színt vinni a már hagyományosnak tekinthető rendezvénybe, melynek látogatottsága évről évre nő.

2015-ös programjaink közül a „Japán babák világa” című kiállításunkra már áprilisban sor került. A Japán Alapítvány vándorkiállítását nagy érdeklődéssel fogadták városunkban.

Az idei Japán nap nagy kihívást jelent számunkra, mivel idén egy új, nagyobb helyszínen, az AGORA Sportházban kerül megrendezésre, de bízunk benne, hogy ezt a helyszínt is sikerül megtöltenünk.

Rendezvényeink továbbra is ingyenesen látogathatóak, a tavalyi évben is sikerült a TDK támogatásából, a helyi pályázatokból, és az adó 1%-ból felajánlott összegből fedeznünk kiadásaink.

Sajnos kiadásaink évről-évre emelkednek, így szükségünk lenne további szponzorokra. Bízunk benne, hogy idén sikerül támogatót találjunk.

Zalaegerszeg (Szigethy István)

Jó hír, hogy lemondott a tétlen vezetés, a korábbi vezetés újra egy Japán nap szervezésén dolgozik. (Még nem történt meg az új vezetőség megválasztása, a közeljövőben értesítik az MJBT-t a változásokról.) Még a 2011-es rendezvényen indult el két program, melyek egyedülállóak az országban: Rákosa Ferencné gésafrizurás produkciója és Geszty Glória gésaprodukciója (két verzióban). Sok fellépésük van a legkülönbébb helyszíneken, és szívesen vállalnak további fellépéseket is japán napokon és egyéb programokon.

Tagozatok

Haiku Tagozat (Vihar Judit)

Az elnöki beszámolóhoz képest plusz információ, hogy már az amerikai honlapon is rajta vagyunk, valamint megjelent a 2015-ös év haikukiadványa, melyben sok honfitársunk (köztük Vermes György, Domonkos Marcell, Szabó Aida és mások) versei is szerepelnek japán-magyar-angol nyelveken.

Gasztronómia Tagozat (Borsányi Klára)

Májusban a keszthelyi Életfa iskolában százfős kóstolóval készült, ahol szó szerint megrohanták az ételeket. Ezen kívül körülbelül havi szinten kap felkéréseket, de további felkéréseket is örömmel fogad.

Az idei évben várható még a Hopp Ferenc Múzeumban tartott Japán Napokon való részvétele, valamint a Kerámia Parkban további szusi tálkák készítését tervezi.

Ikebana Tagozat (Hajnal Krisztina)

Tevékenységek:

- ♦ Vállalati születésnap (Ibiden Hungary Kft., 2014. máj. 28.), ikebana előadás és bemutató
- ♦ Japán napok (Hopp Ferenc Múzeum, 2014. máj. 30-jún. 1.), ikebana előadás és bemutató
- ♦ Békés megyei japán nap (2014. szept.18.), ikebana bemutató
- ♦ V. Japán fesztivál (2014. nov. 2.), Nisiura Kihacsiró ikebana műhelyfoglalkozásának támogatása és tolmácsolása (Részletes beszámoló: Kizuna 12/14 114. szám)
- ♦ Rendszerváltoztató éveink Japánból nézve kiállítás (2015. jan.12.), ikebana dekoráció
- ♦ II. Magyar Haiku Nap (Hopp Ferenc Múzeum, 2014. ápr. 18.), ikebanás haiku verseny
- ♦ Ismeretterjesztő cikksorozat a Kizunában:
 - Bemutatkozik az ikebana tagozat (Kizuna 6/14 112. szám)
 - Az esős évszak virága, a hortenzia (Kizuna 6/14 112. szám)
 - Az évszak virága: a lótusz (Kizuna 9/14 113. szám)
 - A téli ünnepek elmaradhatatlan dísz, a fenyő (Kizuna 12/14 114. szám)
 - Ikebana műhelyfoglalkozás a Japán fesztiválon – Élménybeszámoló (Kizuna 12/14 114. szám)
 - Japán nemzeti jelképe, a cseresznyevirág (Kizuna 3/15 115. szám)

Tervezett tevékenységek:

- ♦ Japán napok a Hopp Ferenc Múzeumban (2015. jún. 6-7.) – személyes okok miatt a részvétel bizonytalan
- ♦ További ismeretterjesztő cikkek a Kizunában
- ♦ Reményeim szerint ezen események köre további előadásokkal és bemutatókkal bővül majd.

Japán öltöztetés Tagozat (Csalló Edina)

Főbb kimonós tevékenységek MJBT-s színekben:

2014

Február 23-24. Kassa, II. Kassai japán hétvége – 2 napos folyamatos kiállítás, 2 egész napos öltöztetés program (tavaly is részt vettünk a rendezvényen ugyanilyen programmal)

Március 29. Zamárdi, Hotel Wellamarin – japán nap – teaceremónia és kimonó bemutató, yukata öltöztetés

Április 12-13. Veszprém, Veszprémi Japán Napok – folyamatos kiállítás, több teaceremónia bemutató, kimonó öltöztetői előadás, yukata öltöztetés

Május 30. Budapest, Hopp Ferenc Múzeum Japán napok – folyamatos öltöztetési program

Június 30. Pécs, Nippon expo – teaceremónia bemutató, kimonó előadás, 6 órás öltöztetési program

Július 10. Budapest, Vásárcsarnok Japán napok – kimonó öltöztetési előadás, hagyományos japán játékok bemutatása (kimonóban)

Szeptember 17. Budapest, Margitsziget, Margitszigeti felújított japánkert átadója – kimonóban hostesskedés (az MJBT képviselője)

Szeptember 18. Gyula, Gyulai japán nap (MAPON rendezésében), kimonó bemutató

Szeptember 20. Balatonalmádi, Almádi japán nap, kimonó kiállítás

November 4-6. Budapest, Vásárcsarnok Japán napok, kimonó öltöztetés bemutató

2015

Március 14-15. Kassa, III. Kassai japán hétvége – 2 napos folyamatos kiállítás, 2 kimonó öltöztetői előadás, 2 napos folyamatos öltöztetés (3. részvétel ezen a rendezvényen)

Április 10. Budapest, Erzsébetvárosi Japán nap – hostesskedés kimonóban

Tervezett következő:

Június 6-7. Hopp Ferenc Múzeum Japán napok- jukata öltöztetés, kimonó bemutató

Idén tervezett, de elmaradt:

Herend, Herendi porcelángyár japán kiállítás (szponzorhiány)

Kalligráfia Tagozat (Zopcsák Ferenc)

Csaknem pont egy éve, **2014. május 1-jén** a tavaszi **Japán Napokon** tartott a tagozat kalligráfia workshopot a Hopp Ferenc Kelet-Ázsiai Művészeti Gyűjtemény kertjében, jól definiált népszerűséggel. A reiki és origami mellett ismét volt lehetősége a látogatóknak az ecsetírás technikáját is elsajátítani, amiben az igazi kihívást talán csak az asztalt körülölelő embersereg leküzdése jelenthette. A szép időjárás kiváló lehetőséget teremtett, hogy az érdeklődők akár az egész napot a tus illatával összefonódva töltsék.

Május 25-én (vasárnap) a **városligeti gyereknapon** igyekeztek a tagozat lelkes tagjai legjobb tudásuk szerint hozzájárulni a kalligráfia-asztal kapacitásának emeléséhez - 2 fővel járultak hozzá a már alaptól 2-3 fős kalligráfia-delegációhoz, így a gyereksereg szinte futószalagon habzsolhatta a kalligráfia remekeit. A rendezvény természetéből adódóan nem annyira a szakmai beszélgetésekre, mint inkább az egyéni sebességrekordok megdöntésére helyeződött a hangsúly - mindig komoly kihívás ugyanis a Nagyrét közönségének, gyerekek és felnőttek véget-nem-érően kígyózó sorainak festeni (írni).

Október 11-12-e napsütéses hétvégéjén a **Terézvárosi Búcsúra** kaptunk meghívást, ahol először volt alkalmunk pontgyűjtő állomás keretein belül megismertetni a legfiatalabbakat a japán írásjegyek varázsával. Mindkét napon "taiken-in", azaz a kipróbálásért járó pecsét (és az ezzel járó tombolajutalmak) reménye tetézte az élményt a gyerekeknek, míg érdeklődő szüleikkel a japán nyelv működéséről, az írásjegyek szerkezetéről, a hazai japánnyelv-oktatás jelenéről és jövőjéről volt alkalmunk pihentető beszélgetésbe merítkezni.

Az őszi legrangosabb eseménye kétség kívül a november eleji **Japán Napok** voltak, ezeken belül is a kalligráfia szempontjából kivételes alkalom, **Nisiura Kihacsiró** tanár úr látogatása a Néprajzi Múzeumban, **2014. november 3-án**. Nisiura Tanár Úr - főként az írásstílusok bemutatását célzó - részben magyar vonatkozású tárlata mellett egy egész napon keresztül, délelőtti és délutáni előadásain mélyíthette el az érdeklődő a kalligráfiával kapcsolatos ismereteit, és tehetett fel kérdéseket a művészeknek. A tolmácsolásnál magam segédkeztem, a Tanár úr pedig gondoskodott róla, hogy az előadás kezdőknek és haladóknak egyaránt érdekfeszítő és tartalmas legyen. Külön öröm volt az előadásokon a közönség sorai között rég nem látott kalligráfus kollégákat, tanárokat is üdvözölni, így a kezdőbb érdeklődők között a már tapasztaltabbakat képviselő keménymag is erősítette a hallgatóság táborát. A Tanár úr előadása után természetesen a gyakorlatba is át lehetett ültetni a hallottakat/látottakat. Nisiura tanár úr nem először érkezett hazánkba, és elmondása szerint két-három éven belül szeretné ismételten tiszteletét tenni nálunk. A programhoz kapcsolódó cikk a Kizuna 2014. decemberi számában olvasható.

Tavasszal ismét a Hopp Ferenc Gyűjtemény adott otthont a tus és papír táncának. Az évad utolsó kalligráfia workshop-ja tulajdonképpen pihentető levezetésként érte az ügyeletes előadókat, főként a zord szél és az alacsony hőmérséklet miatt, ami a **II. Magyar Haiku Nap** résztvevőit fogadta **2015. április 18-án**. Azon érdeklődők lelkesedését azonban, akik a hűvös idő ellenére kimozdultak otthonaikból, nem lehetett kimeríteni, így a kalligráfia asztal egy másik fontos sajátossága, a hosszabb szakmai beszélgetés kapott több szerepet a szokásosnál. Jó idő esetén a tömeg miatt erre nagyon ritkán van csak lehetőség - ez a bátrabbak jutalma. A hideg időt ellensúlyozta azonban vendéglátóink forró teája, a frissen felfrissült kert, és benne a Haikuk ritmikusan elgondolkoztató csengése!

A kalligráfia tagozat ezúton is szeretné külön köszönetét nyilvánítani Villányi Mariannak, aki az Origami tagozat köreiben összegyűlő "egyéb papír" újrahasznosításaképpen a kalligráfiára is gondolt, és a rendezvényeken érdekes és igen népszerű színfoltokkal gazdagította az elérhető papírválaszték palettáját. Köszönettel tartozunk továbbá a Japán Alapítvány Budapesti Irodájának, akik mind a terézvárosi búcsú, mind a Nemzeti Múzeum workshopjára készséggel bocsátották rendelkezésünkre az Alapítvány kalligráfia készleteit.

A 2014-es év második felét - a tagozatvezető gyakori távolléte miatt - a kalligráfia szakkör ideiglenes hiátusa kísérte, a 2015-ös évadban azonban a tervek szerint újult erővel gondoskodunk a közös gyakorlás folytonosságáról.

Origami Tagozat (Villányiné Simén Mariann)

Origamis események 2014 -2015

2014 augusztusában került sor a 25. Nemzetközi Origami Találkozónkra, melyet Mezőberényben rendezett a helyi Origami Kör Fábián Zsolt vezetésével. Díszvendégünk Paolo Bascetta olasz matematikus és origami művész volt. A nagyon intenzív oktatási órákat kiállítás is kísérte.

2013 augusztusában indított útjára Sági Judit és Fábián Zsolt egy vándorkiállítást, melynek címe Az origami csodálatos világa. Ez a kiállítás azóta közel 1500 kilométert utazott, olyan helyekre jutott el, ahol újdonság erejével hatott és nagy sikere volt. Ennek a rendezvénysorozatnak a szervezéséért a két rendező a Magyar Origami Kör Arany Tulipán díj kitüntetésében részesült.

Nemzetközi eredményekről is szeretnék beszámolni: az első Európai Origami könyvbe 5 magyar origami művész alkotása került be (Zsebe József, Budai Péter, Sebők Zsolt, Horváth Hella és H. Vass Ildikó)

Évek óta készítünk a Japán Alapítvány könyvtára számára évszakhoz illő origami dekorációt (képek a www.facebook.com/origami.hu címen láthatók)

2014 novemberében origami hétvégét rendeztünk Bárdudvarnokon, melyhez kis helyi kiállítás is kapcsolódott.

2014 decemberében az Iparművészeti Múzeum Nagytétényi Kastélymúzeuma karácsonyfa kiállításán a Magyar Origami Kör tagjai bronz origami modellekkel díszítettek egy fát, mely nagyon jól illeszkedett a Kastély itáliai barokk termébe. A kiállítást meglátogató 5000 fő szavazatai alapján a 30 iparművészeti dekoráció közül az origamis karácsonyfa kapta a legtöbb szavazatot, aminek nagyon örültünk. Karácsony előtt ugyanitt nagysikerű origami workshopot tartottunk családok részére. A közös együttműködés tovább folytatódott Húsvétkor és nyáron pedig közös tehetséggondozó programra kerül sor.

Több tehetséges origami művészünk önálló bemutatkozási lehetőséget is kapott pl. Orient Enikő iparművész a Marumoto Teaházban, Horváth Hella Székesfehérváron.

Horn Ákos fiatalon elhunyt tehetséges origami művész halálának évfordulója alkalmából emlékkiállítás nyílt a Fővárosi Állatkertben áprilisban.

2014 október 24 és november 11 között az Origami Világnapok keretében országszerte nagyon sok origami workshopot rendeztek helyi csoportjaink. Fő helyszínek könyvtárak voltak, ahol a hely szelleméhez igazodva baglyokat hajtogattak az érdeklődőkkel.

2015 tavaszán a Japánspecialista utazási iroda felkérésére origamit oktattunk a Fűvészkertben cseresznyevirágzás idején.

A Magyar Origami Kör 1990 óta negyedévente publikálja szakmai kiadványait, melyekből eddig összesen 110 jelent meg. 2014-ben egy speciális számot jelentettünk meg, melyben összegyűjtöttük origamit oktató pedagógus tagjaink több évtizedes tapasztalatait. Ebből a

kiadványból számos iskolába és óvodába juttattunk el, remélve, hogy ezt a gyakorlatban is hasznosítani tudják. Magazinjainkból nagyobb mennyiségeket küldünk minden évben Erdélybe és idén már Kárpátaljára is.

Iskolákon és óvodákon kívül az idősebb korosztályt is próbáljuk bevonni a hajtogatásba és nyugdíjasklubokba járunk rendszeresen oktatni.

2015. augusztus 7-9 között rendezi a Magyar Origami Kör 26. Nemzetközi Találkozóját Budapesten, melyre szeretettel várjuk az MJBT tagjait is. Díszvendégeink lengyel origami művésze lesznek. Kísérőprogramként az alkotásaikból nyílik majd kiállítás a budapesti Lengyel Intézetben.

Sok nagy rendezvényen közreműködünk oktatóként, animátorként., főleg az Óbudai Önkormányzattal van több éve nagyon jó kapcsolatunk! (Óbuda Napja, Civil Nap, Platán Könyvtár, Civil Ház)

Reiki Tagozat (Széki Éva)

Széki Éva tolmácsolja Petrik Márta szavait:

Sajnálják, hogy idén tavasszal nem lesz Japán napok a Fővám téri csarnokban. 2015. április 18-19-én részt vettek a Szakura napokon a Fűvészkertben, ahol óriási sikert arattak. A Reiki tagozatnak köszönhetően idén is nőtt az MJBT taglétszáma, ami az ingyenes reiki kezelések hatása. Szívesen mennek bármilyen rendezvényre, szeretettel fogadják a felkéréseket.

4. A gazdasági titkár beszámolója a 2014/15-ös időszakról

Menyhárt István gazdasági titkár köszönti a közgyűlést, és ismerteti, hogy az MJBT az elmúlt évben is (most már második éve) pályázati források nélkül gazdálkodott. Mivel a Japán Fesztivál szervezése pluszforrásokat igényelt, ez nem volt egyszerű feladat, de plusz munkával sikerült kompenzálni a hiányosságokat.

Az MJBT-nek kb. 2 millió forintja van félretéve, és kb. 1 millió forintból finanszírozzuk az általános működést.

Az alábbi **bevételekkel** számoltunk:

Az **adó 1%-**ából 2014-ben 99.000 Ft-os bevételünk származott. Ezúton is köszönjük szépen a tagságnak!

Banki kamatokra 2014-ben nem számíthattunk, mert pénzünk lekötése idén fog hozamot hozni. 2015-ben kb. 200 ezer Forint pluszt könyvelhetünk majd el.

A **nyelvtanfolyamok** árának kb. 30%-a marad a társaságnál, ez is egy bevételi forrásunk.

Másik bevételi forrásunk a **tagdíj**. A fizetési morál az utóbbi időben nem sokat változott, 50% körüli. A gazdasági titkár kiemeli azokat a csoportokat, akik összegyűjtve fizetik be a tagdíjaikat (Reiki Tagozat, Miskolci csoport és még mások), és megköszöni nekik a késedelem nélküli

befizetést. A tavalyi évben kb. 492 ezer Ft tagdíj érkezett be a költségvetésbe. Külön köszönet azoknak, akik észrevették a postai csekken, hogy már adományozni is lehet, és ezt meg is tették.

A tavalyi év fő bevételi forrása a **szponzori adományok** voltak. Dr. Sűdy Zoltánnak köszönhetően sikerült néhány szponzort szerezni (összesen 770 ezer Ft érkezett be tőlük), és ezen kívül a Nemzetek Háza is átvállalt egy jelentősebb költségtételt (gödöllői terem bérlet, kb. 200 ezer Ft) a Japán Fesztivál szervezésében.

Kiadásaink közül a legnagyobb a Japán Fesztivál szervezése volt, amely kb. 1 millió forintba került, de a szponzoroknak köszönhetően végül csak kb. 200 ezer forintunk ment el rá.

A 2014-es évben kb. 1 millió 780 ezer Ft bevételünk, 1 millió 600 ezer Ft költségünk volt, ami azt jelenti, hogy kb. **100 ezer forintos pluszban zártunk**. Ez a nehéz körülményekhez képest nagy eredmény.

A közgyűlés részéről nem volt hozzászólás, egyhangúlag elfogadja a gazdasági beszámolót.

5. Az Ellenőrző bizottság jelentése

Markó Béla, mint a Magyar-Japán Baráti Társaság Ellenőrző bizottságának elnöke, tájékoztatja a közgyűlést, hogy az Ellenőrző bizottság elvégezte az MJBT Alapszabályában meghatározott, szokásos munkáját. Az Ellenőrző bizottság nevében jelenti a közgyűlésnek, hogy az MJBT gazdasági vezetése részéről bemutatott számlák, bizonylatok, egyéb dokumentumok szűrőpróbaszerű átvizsgálása során a Magyar-Japán Baráti Társaság gazdálkodását alapvetően rendben találták.

Az Ellenőrző bizottság csupán egy apróbb észrevétellel élt: javasolja a házipénztárban lévő készpénz mennyiségének egy ésszerűbb, biztonságosabb szintre történő mérséklését.

Továbbá az Ellenőrző bizottság elismeréssel nyugtazza a Japán Fesztivál sikeressége érdekében tett rendkívül alapos és gondos, a programok színvonalas megszervezése mellett a takarékosagra is odafigyelő fáradságos szervezési, fegyelmezett gazdálkodási munkálkodásokat.

Végül, örömmel állapítja meg, hogy jogkövető, felelős magatartása, a jó gazda gondosságával történt vagyongazdálkodása következtében az MJBT nem érintett semmiféle bróker, illetve egyéb pénzügyi botrányban.

A közgyűlés az Ellenőrző bizottság jelentését egyhangúlag, ellenszavazat nélkül elfogadja.

6. A gazdasági titkár 2015/16-os időszakra szóló tervei

A gazdasági titkár ismerteti a 2015/16-os évre szóló terveit, miszerint nem várható, hogy az idei évben nagyobb kiadásokkal kellene számolnunk. A szokásos japán napok szervezése nem igényel túl nagy költségvetést, és várhatóan az NHK-féle őszi japán fesztivál sem lesz számunkra megterhelő. 2015/16 ezért pénzügyileg egy átlagos, nyugodt évnek tekinthető.

Az előző évekhez hasonlóan 1,6 millió forint bevétellel kalkulálunk, melynek megoszlása a tervek szerint a következő:

- 300 ezer Ft támogatás/reklám
- 150 ezer Ft SZJA 1%
- 350 ezer Ft pályázati forrás a Civil Alaptól (május-júniusban derül ki)
- 200 ezer Ft kamatok
- 600 ezer Ft tagdíjak.

Ezzel szemben a kiadások 1,5 millió forint körül várhatók, vagyis **nettó plusz 100 ezer forintot** fogunk tudni tartalékolni idén is, ha a várt támogatásokat megkapjuk.

A közgyűlés egyhangúlag elfogadja a gazdasági titkár 2015/16-os évi terveit.

7. Tombola

Sági Attila megállapítja, hogy a közgyűlés rendben lezajlott, és berekeszti.



Fotók: Sándor Judit

Beszámoló

Japánban jártam.....

A **Tóvárosi Nyugdíjasok Baráti Társasága** felkérésére május 12-én, videóvetítéssel egybekötött élménybeszámolót tartottam a Társaság bázisintézményében, a Tóvárosi általános iskolában. A felkérést örömmel vállaltam, legalább nosztalgiázhattam. Nem is beszélve arról, hogy régi (*bár lenne „még régebbi”*) szokásomhoz híven, belföldi és számtalan külföldi utam során, mindig naplót vezettem/vezetek, így öröömre szolgált, hogy 2000. április 1-től 10-ig, többnyire esténként íródott naplót elővehettem és ekkor készített videómmal együtt bemutathattam népes és érdeklődő közönségemnek.

Örömmel emlékezhettem e csodálatos, élményekben gazdag, tíz napos útra.

Végtelen öröm számomra, hogy két nagyszerű ember útitársa lehettem. **Dr. Hidasi Judit** és **Dr. Vihar Judit** japanológusok, egyetemi tanárok, akik évekig tanultak és tanítottak japán egyetemeken. Mindkét hölgy kedves, közvetlen és szívesen vettek szárnyaik alá. Az ő

ismereteikkel végtelen sok segítséget kaptam, hasznos információt nyújtottak számomra mindvégig, messzemenően megkönnyítették kint léteimet. Végtelen hálás vagyok érte. Sok szeretettel gondolok rájuk mindenkor.



Nos, szerencsés hallgatóságot kaptam, a jelenlévő, nem kis létszámú nyugdíjasok lelkesen figyeltek és számtalan kérdést tettek fel. Hálás közönség volt, két és félórán keresztül! *(Igaz, kedves feleségem többször is fülembe súgta, ne fáraszd már tovább szegény nyugdíjasokat!)* Kedves barátom, Bóvári János mérnök úr biztosította a technikai felszerelést, technikai háttérrel.

Schwerlichovszky László

az MJBT székesfehérvári klubjának elnöke

In Memoriam Hani Kjóko



Nemrégiben kaptam a szomorú hírt, hogy hosszú betegség után elment Hani Kjóko, akihez régi barátság fűzött.

Az 1960-as évektől japán pedagógusok, zenei szakemberek érdeklődéssel fordultak Kodály és Bartók munkássága iránt. Követendő példának látták, hogy hogyan lehet megmenteni, megőrizni egy népnek a saját kultúráját. Japánban megalakult a Kodály Társaság Hani Kjóko, a neves nyelvész professzor és zenepedagógus vezetésével. Ő egyébként évekig tanított japánt az ELTE idegen nyelvi tanszékén is.

Tökéletesen beszélt a magyar nyelvet. Különösen nagy érdeklődéssel fordult a magyar zenei nevelés, ezen belül az óvodai nevelés felé.

A Japán Kodály Társaság magához vonzotta mindazokat a szakembereket, akik tenni szerettek volna, akik mozgalmat indítottak azért, hogy megmentsek a japán kultúrát, megőrizték a japán eredeti gyermekjátékokat, dalokat, szokásokat. Többen kurzusokon vettek részt a kecskeméti Kodály Intézetben. Hani Kjóko csoportokat szervezett japán óvónők, és más szakemberek részére, akik látogatták a magyar óvodákat is, többek között a vezetésemmel működő keszthelyi Életfa óvodába is eljutottak.

A világon először Japánban fordították le az 1971-es magyar Óvodai Nevelés Programját, amely akkoriban egy nagyon korszerű, komplex személyiségfejlesztő program volt. Megvalósította azt a kodályi gondolatot, amely szerint a nevelésnek az egész személyiség fejlesztésére kell irányulnia, amelyben fontos szerepet kap a játék, a zene, az öröm, a mozgás, a kézműves tevékenységek. És a gyerek szívét kell művelni, hogy jó ember legyen belőle. Ezért fordultak érdeklődéssel Magyarország felé. Így a nyolcvanas évek második felében találkoztam először ezzel a kivételes, nagyszerű emberrel.

Hani Kjókónak volt egy nagyszerű, saját vagyonából létrehozott intézete Tokióban, a Kodály Esztétikai Nevelési Intézet. Ez az intézet volt hivatott a Magyarországra is látogató szakmai csoportok pedagógiai tapasztalatainak összegyűjtésére, feldolgozására, koordinálására.

Nemcsak a magyar hagyományőrzés érdekelte őket, de az egész óvodai élet.

Látogatásaik nyomán egy hosszabb és tartós kapcsolat kezdődött. A japánokkal való szorosabb kapcsolat és rendszeres találkozás kialakításához az 1989-ben Hani Kjóko által létrehozott Hani Alapítvány is nagyban hozzájárult, amelynek a munkájában is részt vettünk.

Ez a kapcsolat új fejezetet nyitott az életünkben.

Hani Kjóko és intézete többször meghívtak Japánba, hogy ott elsősorban japán óvónőknek tartsak előadásokat, látogassak óvodákat és konzultáljak az ott dolgozó óvónőkkel a gyakorlati munkáról. Jártam Tokióban, Kavaszakiban, Jokohamában, Jokoszukában, Oszakában, Nagojában, Kagosimában, Inamiban.

Megismerhettem nagyon sok japán óvoda munkáját, amelyről véleményt kértek tőlem, és szakmai tanácsokat.

Hihetetlen szeretettel vettek körül. Több családnál laktam, megismerhettem családjaik életét belülről is.

Lehetőségem volt találkozni Japánban is azokkal a nagyszerű emberekkel, akik a Kodály Társaság vonzásköréhez tartoztak.

Hani Kyoko élete utolsó percéig hihetetlen energiával dolgozott hazája kultúrájának megőrzéséért, a gyerekeknél színvonalasabbá tételéért.

Kollégáimmal együtt mindig szeretettel és nagy tisztelettel gondolunk rá, emlékét megőrizzük.

M. Komáromi Gyöngyi

(Kép: Japán óvodában Hani Kjókóval)

Haiku rovat

2015. április 18-án a Hopp Ferenc Múzeum kertjében került sor a második **Magyar Haikunapra**, amelynek kísérőprogramjaként a város számos forgalmas pontján, így az Operánál és a Hősök terén is haikukat is osztogattunk. A nap folyamán több haikuverseny is zajlott, amelynek eredményeit az alábbiakban olvashatják:

15 órás haikuverseny – téma: csók (2015. április 18.)

I. hely: Vermes György	II. hely: Monoki Rebeka	III. hely: Jamniczky Melinda
Az el nem csókolt csóknak csak vágya van, de – nincs cuppanása.	Szerelmesek lopott futó csókjait csak meg ne lássák!	Selymes érintés szerelemnek záloga ajkaimon ül.

Beküldős haikuverseny nyertesek (téma: kutya)

PROFI

I. hely: Bozsoky Erika	II. hely: Jónai Zs. Balázs	III. hely: Kerényi Kata
Friss hó hullott le másnap, mikor elástam kutyám a kertben.	Halk éji eső szuicid gondolatok bús kutyavilág	Feltétel nélkül ahogy te hiszel bennem bárcsak úgy hinnék

FELNŐTT

I. hely: Pápai Anna	II. hely: Gábor Edina	III. hely: Marián Béla
Hangos hortyogás - cseresznyefa hűségben buldog hanami	A kutya fáját eldobtam. Visszahozta. Örök barátság.	Szürke ég alatt kutyámmal bandukolva mosolyog a csend

GYEREK

I. hely: Ekler-Szabó Botond Alexander
Farkas szabadság az újhhold erejével. Titkaim őre.

II. Magyar Haikunap nyertesei

1. HAIGA

I. hely: Monoki Rebeka

II. hely: Kaba Ariel

III. hely: Ásványi Tibor

Dicséretben részesült: Frideczky Katalin

2. 12 ÓRAI HAIKUPERSENY

Téma: virágszirom

I. hely megosztva:

Milovszky Krisztina

Kaba Ariel

A hófehér hölgy
szép ruháját ledobja
hullik a szírom

Szakura sarjad
színe, mint a rózsáé -
ősz fejem telel...

II. hely: Frideczky Katalin

Virág szirma hull
tavaszi szél pergeti
láb alatt selyem

III. hely: Monoki Rebeka

Aprócska cseppek
hulló virágszirmokat
elmos az eső?

Dicséretben részesült: Ásványi Tibor

Áprilisi szél
szíromszőnyeget sírnak
magnóliafák

4. IKEBANÁS HAIKUVERSENY Hajnal Krisztina közreműködésével

I. hely: Kiss Mónika

Zölde-lila éj
egekre merülő vágy
katonasora

II. hely: Pupp Zoltán

Lilaruhás lány
Színes költeményt rendez
Csecse csokorba

III. hely: Vermes György

Csodás íriszek
ebből alakult nálunk
a szecesszió

Dicséretben részesült: Jamniczky Melinda

Virágrendezés,
Itt április közepén -
Fázik a kezem



Örömhír minden japán nyelvvel foglalkozónak!

Megjelent a várva várt **Japán-magyar nagyszótár!** A szótárral kapcsolatban szeptemberi számunkban írunk majd.

A szótár 6600 Ft-os árban a Károli egyetem bölcsészkarán kapható Nyerges Marikánál előzetes megbeszélés alapján (Bp. VIII. Reviczky u. 4/A 3. emelet 312-es szoba). Nincs belőle sok példány! Használja mindenki egészséggel!



Az elmúlt időszak eseményein készült fotókat készítette: Kállay Kotász Zoltán és Tóth Csilla.

KIZUNA – megjelenik negyedévente. Alapította Szentirmai József. Kiadja a Magyar-Japán Baráti Társaság. (Nemzetek Háza, Budapest, VI. Bajza u. 54.)

A Magyar-Japán Baráti Társaság helyi csoportjainak és tagozatainak elérhetőségei:

Baja: Balogh Nikolett. Tel.: 06 20 2435321 E-mail: nikitta-san@hotmail.com

Dunaújváros: Németh Irma. E-mail: cirmi63@gmail.com

Győr: Horváth Ferenc. Cím: 9023 Győr, Ifjúság krt. 35. Tel. (munkahely): 96/516-675

Mobil: 70/705-6262 E-mail: horvferivk@freemail.hu

Gyula: Gyula MAPON Kulturális Egyesület, Hankó Ferenc alapító alelnök, Fodor György elnök.

Tel.: 06 30 4862170 E-mail: ferenc.hanko@t-online.hu

Hódmezővásárhely: Hegyi Attila. Tel.: 36-20/494-7657 E-mail: hegyi.attila@oriens.hu

Cím: 6800, Hódmezővásárhely, Ötvenhat mártír 2/A.

Web: www.japanrolminden.hu/mjbthmvhely

Kecskemét-Aomori Baráti Kör: Kerényi József. Tel.: 30 871 5934

E-mail: kecskem-et-aomori@t-online.hu.

Keszthely: Móroczné Komáromi Gyöngyi. Tel.: 30 629 4038 E-mail: gyongyi@jmik.hu

Web: www.jmik.hu

Miskolc-Görömböly: Dr. Ujaczki Tibor. E-mail: ujaczki@citromail.hu. Cím: 3516 Miskolc, Szolártsik tér 4.

Pécs: Wogerné Sági Judit. Tel.: 30 901 3254 E-mail: sagi.judit@gravirtechnika.hu

Székesfehérvár: Schwerlichowszky László. Cím: 8000 Székesfehérvár, Tóvárosi ln. 50.III.10.

Tel.: 06/20-9316-117;20/278-7024 (l./fax: (36) 22/505-544)

E-mail: schwerly@t-online.hu Web: www.magyarjapanklub.hu

Szentendre: Bassa Zoltán. Tel.: 06 30 9351256 E-mail: zoltanbassa@gmail.com

Szolnok: Kovács Mihály. E-mail: misi-bacsi@freemail.hu

Szombathely: Schmitt Csilla. Tel.: +36309579059 Fax: +3694321384

Cím: 9700 Szombathely, Thököly út 27. Web: www.mjbt-szombathely.mlap.hu

Tolna megye: Balogh Jenő. E-mail: mabruk@terrasoft.hu, baloghj@terrasoft.hu

Vác: Gyarmati Péter. E-mail: leiningen@freemail.hu

Zalaegerszeg: Szemes Péter. Tel.: 06 92 502 100/120-as mellék

Veszprém-megyei Magyar-Japán Baráti Társaság: Kutics Károly.

E-mail: kutics.karoly@chello.hu

Tagozatok és vezetőik:

Gasztronómiai Tagozat: Borsányi Klára. E-mail: borsanyi.klara@gmail.com

Haiku Tagozat: Vihar Judit. E-mail: jvihar@gmail.com

Ikebana Tagozat: Hajnal Krisztina. E-mail: krisztinahajnal@gmail.com

Japánkert Tagozat: Dani Zoltán. E-mail: dani.zoltan@gmx.net

Japán öltöztetés Tagozat: Csalló Edina. E-mail: a2yuki@gmail.com

Kalligráfia Tagozat: Zopcsák Ferenc Zsolt. E-mail: zopcsakferi@gmail.com

Origami Tagozat: Villányi Mariann (Magyar Origami kör).

E-mail: mariann.villanyi@gmail.com

Reiki Tagozat: Petrik Márta Magdolna. E-mail: pemama_3@hotmail.com, Tel.: 06 20 460-9104